

入館申込書

APPLICATION FOR STUDENT HOUSE

OFFICIAL USE

受付日付
受付番号
卒業後進路

※必ず楷書で記入すること。

Write in Japanese or English in block letters.

入館者

Name of Applicant

漢字名

In Chinese characters

英字名

In Roman letters

フリガナ

In Katakana

現住所

Present address

E-mail

Email address

性別 男 MALE

Sex 女 FEMALE

国籍

Nationality

生年月日

Data of birth

電話番号

Tel.

喫煙 する YES

Smoke しない NO

写真添付
Photo

4cm×3cm

入学希望学科(学科を選択してください。)

Name of the course which you applied for admission.

A. 日本語科

B. 日本語教師養成科

C. 日本語通訳ビジネス科

Japanese Language Course

Japanese Language Teacher Training Course

Business Japanese Interpreting Course

希望する部屋の第1希望と第2希望を記入して下さい。

Please write the 1st and 2nd choices and room types.

第1希望 1st Choice

会館名

Student house name

第2希望 2nd Choice

会館名

Student house name

布団申込

する YES

I will purchase a futon set

しない NO

★ 布団代金は来日後、別途徴収します。

Payment is due after you arrive.

会館費用負担者氏名

Name of financial supporter

住所

Present address

本人との関係

Relationship

職業

Occupation

電話番号

Tel.

誓約書

A WRITTEN OATH

学生会館館長 殿

TO : MANAGER OF STUDENT HOUSE

私は、貴校の学生会館に入館許可されたときは、会館の規則を守り、館長の指導に従うことを誓約いたします。

また、入館申し込み後に入館辞退したときは、キャンセル料として所定の金額を納入することを約束します。(入学辞退は対象外)

また、契約満了月(3月)以外の年度途中では退館しないこと、やむを得ず年度途中で退館するときは、退館願いを提出した日の

翌月と翌々月の月額費用(室料と共益費)を収めることを約束します。(退学・休学・除籍は対象外)

Upon admission to the student house, I hereby promise to abide by all of the student house rules and to follow the instructions of the student house manager. In addition, if I decline to enter the dormitory after the application, I promise to pay the prescribed amount of money as the cancellation fee. (This does not apply in case of declining admission to the school.)

Moreover, I pledge not to move out during the school year except for the month in which the contract expires (March), and if I have no choice but to move out in the middle of the school year, I promise to pay the monthly fees (Housing fee and facility fee) for the month following the month in which the request for leaving the dormitory is submitted, and the month after next. (This does not apply in the case of withdrawal, leave of absence, and expulsion.)

入館者氏名

Name of applicant

署名

Signature

印

身元保証人について About guarantor

氏名

Name in full

署名

Signature

印

住所 〒

Present address

電話番号

Tel.

※入館申込書における個人情報は、寮運営の円滑化を目的とし、学校が委託している事業者提供され、その目的以外には使用されません。

*Personal information on this form will be provided to the school's outsourcing company to ensure the smooth operation of the dormitory and will not be used for any other purpose.